



INSTITUT PEDAGOGIQUE NATIONAL
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET PROFESSIONNEL

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES
ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION



Jun 2022 N° 017

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION

**INSTITUT PEDAGOGIQUE NATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT
TECHNIQUE ET PROFESSIONNEL**

CENTRE DE RECHERCHE ET DE PRODUCTION

**REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES
ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION**

Directeur de Publication: Pr BERTE Zakaria, IPNETP Abidjan
Secrétaire de Publication: Dr KONE Koko Siaka, IPNETP Abidjan
Directeur Scientifique: Pr Kanvally FADIGA, ENS Abidjan

Membres du comité scientifique

Pr BAHA Bi YOUZAN D.: Université de Cocody Abidjan
Pr KOUADIO Bénié Marcel: Université de Cocody Abidjan
Pr SANGARE Moustapha Karam.....: INPHB, Yamoussoukro
Pr GBONGUE Jean-Baptiste: IPNETP, Abidjan
Dr BERTE Zakaria: IPNETP, Abidjan

Comité de lecture

Dr KONE Koko Siaka..... : IPNETP, Abidjan
Dr TRAORE Sibiri..... : IPNETP, Abidjan
Dr KOUAME Adjo Sébastienne : IPNETP, Abidjan
Dr BENIE Aloh Jean Martial Hillarion,..... : IPNETP, Abidjan
Dr KONE Foussény : IPNETP, Abidjan
Dr AHON Gnamien Marcel : IPNETP, Abidjan
Dr ZOKOU Gbomené Hervé : IPNETP, Abidjan

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION

Table des matières

I - Editorial, Zakaria BERTE	7
II - Problématique de l’enseignement du français dans les établissements secondaires professionnels en Côte d’Ivoire : quelle grammaire pour quels objectifs ? Koffi Kouman Simon KOUASSI, kacubes@hotmail.fr Kouadio Emile KRAMO, emilekramo@yahoo.fr Institut Pédagogique National de l’Enseignement Technique et Professionnel (IPNETP), Côte d’Ivoire.....	9
III - Dimensions interactive et argumentative du proverbe et quête de la vérité chez ADIAFFI. Adama DEMBELE, adamadembele414@gmail.com Institut Pédagogique National de l’Enseignement Technique et Professionnel (IPNETP), Abidjan, Côte d’Ivoire	39
IV - Sobriquets et anagrammes, symboles de brouille identitaire TANOHO Omoi Christian, siaposoula@gmail.com Université Félix Houphouët-Boigny de Cocody, Abidjan, Côte d’Ivoire.....	63
V - Production et gestion des déchets de masques jetables anti-covid-19 dans les communes d’Adjamé et de Cocody à Abidjan BODOU Yao, Yaobodou2@gmail.com	87
VI - Déterminants de l’intention entrepreneuriale en période de crise de la covid-19 : une approche quantitative auprès des étudiants ivoiriens Donanfra Hubert TUO, tuohubert2015@gmail.com Adopo Aimé BROU, adopoaime@yahoo.fr Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan, Côte d’Ivoire.....	121

- VII - Regards sur les pratiques ivoiriennes en matière de réparation à la lumière des standards internationaux**
Dindio KONATE, dindiokonate@gmail.com dindiokonate@yahoo.fr
doctorante en culture de la paix à la chaire UNESCO
pour la Culture de la paix 157
- VIII - La nouvelle politique industrielle et son impact sur le développement en Côte d'Ivoire (2012-2020)**
SORO Nonhontan, nonhontansoro@yahoo.fr
Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Professionnel (IPNETP), Abidjan, Côte d'Ivoire. 175
- IX - Innovation institutionnelle, gouvernance et développement local : une analyse de la mise en place d'un bureau dédié à la diaspora Dans les régions**
OUANTCHI Honoré, ouantchihonore@gmail.com
Département de sociologie (UFR SHS), Université Félix Houphouët-Boigny
Abidjan, Côte d'Ivoire, 201
- X - La coopération Ivoir-Japonaise dans le domaine de la riziculture (1986 à 2020)**
YEO Lassina Songfolo, ylassina@yahoo.fr
Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Professionnel (IPNETP), Abidjan, Côte d'Ivoire. 225

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION

**PROBLEMATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS DANS
LES ETABLISSEMENTS SECONDAIRES PROFESSIONNELS EN
CÔTE D'IVOIRE : QUELLE GRAMMAIRE POUR
QUELS OBJECTIFS ?**

**PROBLEMS OF TEACHING FRENCH IN PROFESSIONAL
SECONDARY SCHOOLS IN CÔTE D'IVOIRE:
WHICH GRAMMAR FOR WHICH OBJECTIVES ?**

Koffi Kouman Simon KOUASSI kacubes@hotmail.fr

Kouadio Emile KRAMO emilekramo@yahoo.fr

Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Professionnel
(IPNETP), Côte d'Ivoire

Département des Formations Générales,
Cellule Techniques d'Expression Française

RESUME

L'enseignement du français à l'école répond au besoin de former l'apprenant à la pratique d'une communication orale et écrite efficace dans la vie professionnelle ou extra-professionnelle. En effet, l'apprenant des filières professionnelles, au terme de sa formation, doit pouvoir communiquer ses compétences, en français correct aussi bien à l'oral qu'à l'écrit, sur le marché de l'emploi. Pour ce faire, s'avère nécessaire l'enseignement-apprentissage de la grammaire du français, pour d'une part une meilleure appropriation et un emploi judicieux de cette langue recommandée dans l'administration ivoirienne et dans les divers contextes de communication où le français s'impose. D'autre part, la maîtrise de cette grammaire au sens large permet au stagiaire ou apprenant de progresser dans l'apprentissage des autres savoirs généraux et spécifiques, puisque le français est la langue d'enseignement-apprentissage des autres matières. Quelle est alors la place de cette

Grammaire du français dans les programmes et progressions utilisés à l'école professionnelle publique en Côte d'Ivoire ? Telle est la problématique de la présente réflexion qui porte sur l'analyse de la situation de l'enseignement de la grammaire du français dans les Etablissements professionnels en Côte d'Ivoire. Cela a abouti à des suggestions didactiques qui pourraient compter dans les politiques étatiques d'adéquation formation-emploi, pour un renforcement des contenus et une formation professionnelle plus dynamique, au besoin des entreprises en Côte d'Ivoire et ailleurs.

Mots clés : Grammaire du français, enseignement-apprentissage, formation professionnelle.

ABSTRACT

The teaching of French at school meets the need to train the learner to the efficient practice of an oral and written communication in professional or extra-professional life. In fact, the learner of professional streams, at the end of his formation session, should be able to communicate of his skills on the job market, in correct French both orally and in writing. To do this, it becomes necessary to teach and learn French grammar, for on the one hand a better appropriation and a judicious use of this language recommended in the Ivorian administration and in the various contexts of communication where French language is needed. On the other hand, mastering this grammar, in the broad sense, enables the trainer or learner to progress in the learning of other general and specific knowledges, since French is also the language of teaching-learning of the other subjects. What then is the place of this Grammar of French in the programmed courses and progressions used in professional public schools in Côte d'Ivoire? Such is the problem of the present reflection work which concerns the analysis of the actual situation of the teaching of French grammar in professional establishments in Côte d'Ivoire. This resulted in didactic suggestions that could be taken into account in the state policies of training-employment adequacy, for a reinforcement of

the contents and a more dynamic professional formation meeting the needs of the companies in Côte d'Ivoire and abroad.

Keywords : French grammar, teaching-learning, professional formation.

INTRODUCTION

L'enseignement de la grammaire du français à l'école en Côte d'Ivoire traverse des difficultés, eu égard aux multiples formes d'erreurs grammaticales qui ternissent les résultats des évaluations des apprentissages (Cf. Kouassi Simon : 2015 ; 2018). Bien plus, les pratiques pédagogiques varient et passent par différents paradigmes méthodologiques (PPO, FPC, APC) qui ne semblent pas encore trouver solution à la problématique de la qualité de l'enseignement primaire et secondaire en général, et de la formation professionnelle en particulier. Le niveau en français des élèves a baissé et continue de baisser, constatent les acteurs du système visiblement dépourvus de solution miracle, dans une aire linguistique en perpétuel mouvement. Les exigences communicatives (usages SMS, Nouchi, langues maternelles ou autres vernaculaires), aux règles souvent en déphasage avec les normes prescriptives ou visées normatives de la grammaire scolaire, semblent prendre le pas sur les savoirs théorico-classiques du/en français des apprenants. Les manuels didactiques et/ou programmes pédagogiques recommandés par les tutelles en matière de grammaire n'offrent pas une visibilité de sortie du tunnel. Et c'est dans cette opacité que les enseignants et apprenants de l'Enseignement Technique Professionnel surtout (les niveaux CAP, BT, BEP, BP) opèrent la dynamique du groupe-classe. Suivant les prescriptions de l'Inspection Générale (Cf. programmes et progressions), les cours de Techniques d'expression française, en l'occurrence les leçons portant sur le perfectionnement de la langue, dont les points de grammaire, sont organisés et dispensés sans tenir compte des situations linguistiques pragmatiques des apprenants. D'où l'intérêt de ce sujet d'analyse : **Problématique de**

l'enseignement du français dans les Etablissements secondaires professionnels en côte d'ivoire : quelle grammaire pour quels objectifs ?

L'étude s'appuie sur non seulement des évaluations d'élèves ou stagiaires mais aussi sur les contenus d'enseignements et les programmes ou progressions utilisés dans les établissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire. Elle essaie de rendre compte de la situation de la grammaire dans les enseignements-apprentissages du français et les incidences desdits enseignements-apprentissages sur les besoins réels des apprenants en situation de communication en français correct à l'oral comme à l'écrit, conformément à l'objectif général fixé par le Ministère et/ou l'Inspection Générale.

L'objectif est de contribuer à la réflexion sur l'enseignement-apprentissage en/du français dans le système éducatif professionnel en Côte d'Ivoire, et à la manière dont on peut appréhender la place et les fonctions de cette langue. Cela permettra de déterminer les défis et perspectives de formations pour la qualité de la communication orale et écrite, en milieux scolaire et socioprofessionnel, chez les apprenants formés. Nous appuyant sur Sophie Piron¹ (2015), sur nos recherches antérieures et sur notre fonction de formateurs dans le milieu scolaire ivoirien, nous réfléchissons à la pertinence des points de grammaire programmés et dispensés en vue d'une communication efficace dans l'environnement scolaire et post scolaire des formés.

Cette analyse est articulée en deux (02) grandes parties. La première est intitulée «Contexte de l'enseignement secondaire professionnel». Cette partie comprend trois chapitres traitant successivement du profil des enseignants, du profil des stagiaires ou apprenants et de la question des programmes/progressions d'apprentissage du français. La deuxième

¹ Sophie PIRON, « La grammaire moderne, une aide à la maîtrise de la norme ? », publié dans Bulletin VALS-ASLA, n° spécial, tome 1, 191-211, 2015.

partie présente une « Approche critique des programmes : atouts et limites ». Celle-ci porte sur trois chapitres également dont la définition de la grammaire, objet pédagogique ; la justification des leçons de grammaire ; des orientations pédagogiques pour une grammaire adaptée aux niveaux et filières de formation.

1- Contexte de l'enseignement secondaire professionnel

L'Enseignement Technique et Professionnel offre les formations industrielles, tertiaires, générales et spécialisées².

- **Formations industrielles**

Ce sont les filières de Fabrication mécanique, Construction mécanique, Mathématiques dessin, Energétique, Mécanique-auto, Mécanique-auto-engins, Génie industriel et froid, Carrosserie-peinture, Construction métallique, Electronique, Electrotechnique, Informatique industrielle, Electricité d'équipement, Maintenance informatique, Génie civil-Métré, Génie civil-Topographie, Génie alimentaire, Architecture, Sciences géographiques, Technique d'équipement, Plomberie sanitaire, Menuiserie, Peinture bâtiment, Staff-Plâtre, Revêtement mur, charpente-Tuile, Electricité bâtiment.

- **Formations tertiaires**

Il s'agit des formations en Gestion comptabilité, Economie, Droit, Gestion commerciale, Entreprenariat, Techniques Administratives et Bureautiques, Informatique de gestion, Transit, Assurance, Gestion hôtelière.

² Cf. Site IPNETP : www.ipnetp.ci

- **Formations générales et spécialisées**

On a : **Mathématiques et Physiques appliquées, Chimie-Biochimie-Microbiochimie, Techniques d'expression et Communication, Anglais des spécialités, Audiovisuel, Connaissance du monde contemporain (CMC), Cuisine, Boulangerie-Pâtisserie, Coupe-Couture, Esthétique-Coiffure, Vie familiale et sociale, Taille de pierre ornementale, Horlogerie, Bijouterie, Vannerie, Céramique, Education physique.**

Les formations mises en gras sont celles dites générales car celles-ci sont intégrées dans les programmes et progressions de toutes les autres formations dispensées. Il ne s'agit donc pas de formations types métiers. D'ailleurs les professeurs de ces matières sont diplômés des universités et non des établissements professionnels. Mieux, certains sont issus de l'Ecole Normale Supérieure et, en formation continue, l'IPNETP les accueille en vue de leur promotion en grade supérieur ou pour un perfectionnement de savoirs.

1.1. Profil des enseignants : formations et diplômes

L'on rencontre deux catégories de formateurs dans les Etablissements Techniques et Professionnels en Côte d'Ivoire : certains sont issus de l'IPNETP-Abidjan et d'autres sortis de l'ENS-Abidjan.

1.1.1. De l'Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Professionnel

L'Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Professionnel (IPNETP) est un établissement d'Enseignement Technique Supérieur et de Recherche placé sous la tutelle administrative du Ministère de l'Enseignement Technique, de la Formation Professionnelle et de l'Apprentissage (METFPA). Il a le statut d'Etablissement Public National (EPN).

Problématique de l'enseignement du français dans les établissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire : quelle grammaire pour quels objectifs ?

L'IPNETP forme, entre autres³, aux métiers de formateur : Enseignement-Apprentissage. Il est chargé :

- de la formation du personnel enseignant et du personnel d'encadrement de l'Enseignement Technique et de la Formation Professionnelle ;
- du développement de la recherche et de l'innovation technologique ;
- de la valorisation et de la diffusion intellectuelle aux plans national et international ;
- de la réalisation de prestations de formation, de conseil, d'expertise, de productions pédagogiques et d'applications industrielles ou commerciales, en direction des partenaires publics ou privés ;
- de l'élaboration et du développement des curricula.

La formation à l'IPNETP est soit initiale, soit continue. L'Ecole de Formation Initiale (EFI) a pour mission :

- la formation initiale des formateurs de l'enseignement technique et de la formation professionnelle du secteur public et du secteur privé ;
- la formation initiale des personnels d'encadrement de l'enseignement technique et de la formation professionnelle du secteur public et du secteur privé ;
- la gestion pédagogique des stagiaires.

³ Autres métiers (voir Site IPNETP : www.ipnetp.ci): **Inspecteur**: Encadrement et accompagnement éducatif ; **Chef d'établissement** : Gestionnaire des organisations de formation ; **SERFE** : animateur des relations avec les entreprises et des questions d'insertion ; **Inspecteur ou Conseiller d'éducation** : Conseil et accompagnement éducatif ; **Econome/Intendant** : Gestionnaire financier de l'organisation scolaire ; **Inspecteur ou Conseiller d'orientation** : Conseil et orientation.

L'Ecole de Formation Continue (EFC), pour accomplir sa mission avec efficacité, comprend entre autres⁴ le Service de Formation Continue des Personnels d'Education.

Le service du personnel enseignant réalise les formations au profit des personnels des institutions d'éducation et de formation dans le cadre des changements d'emploi et également des formations au profit des demandeurs. Les formations continues ou par apprentissage sont financées par le Fonds de Développement de la Formation Professionnelle (FDFP) ou des projets spécifiques.

Pour ce qui concerne les diplômes délivrés, à l'instar des Universités et autres grandes écoles de Côte d'Ivoire, l'IPNETP offre actuellement trois (03) types de diplômes d'enseignement, dans le cadre du système académique LMD (Licence, Master, Doctorat), à savoir :

le Cycle Certificat d'Aptitude Pédagogique (CAP) qui comprend la formation Licence Professionnelle (ex-CAP/PC) préparant les Professeurs de Collège et la formation Master Professionnel d'Enseignement (ex-CAP/PL) préparant les Professeurs de Lycée ;

le Cycle IFPB formant les Instructeurs de Formation Professionnelle de Base ;

le Cycle IAFPB des Instructeurs Adjoints de Formation Professionnelle de Base.

Il y a lieu de préciser que les Professeurs de français sont issus du cycle CAP (Licence, Master), donc de niveau universitaire (Titulaires de DUEL ou Licence Lettres ; Titulaires de Maîtrise ou Master Lettres).

⁴ Le Service de Formation en Entreprise et le Centre d'Anglais de spécialités.

1.1.2. De l'Ecole Normale Supérieure (ENS)

La formation initiale et la formation continue offrent essentiellement des formations de personnels d'enseignement, d'encadrement et de la vie scolaire. Ces formations en Personnels d'enseignement se font selon les programmes et contenues suivants, en fonction du diplôme préparé⁵.

Pour les professeurs de collège, deux (2) ans de formation pour les étudiants ayant le DEUG, quatre (4) ans de formation pour les étudiants ayant le BAC.

Pour les professeurs de lycée, deux (2) ans de formation pour les étudiants ayant la Maitrise, deux (2) ans pour les titulaires d'un diplôme de Professeurs de Collège et six (6) ans de formation pour les étudiants ayant le BAC.

1.2. Profil des stagiaires⁶

Il existe trois modes de recrutement des stagiaires des Etablissements professionnels, à savoir : la voie de concours direct ; la voie de l'orientation-passerelle après l'obtention du BEPC⁷ ou du Baccalauréat à l'Enseignement général, ou d'un diplôme professionnel équivalent (CAP, BP, BEP, BT, AP-BTS et BTS) ; et la voie par recrutement parallèle pour les cours de soir ou privés (de perfectionnement, de recyclage, par alternance).

Dans tous les cas, les critères de recrutement pour la formation sont tels que définis par le communiqué sur les conditions de candidature au concours d'entrée.

⁵ Voir tableau sur le site www.ensabidjan.ci/etudes

⁶ Stagiaires : apprenants ou étudiants dans les Etablissements professionnels en Côte d'Ivoire.

⁷ Brevet d'Etudes du Premier Cycle (du secondaire de l'Enseignement général).

1.3. Programmes et progressions de l'enseignement du français

Les programmes sont la boussole édictée par l'Inspection générale en fonction de laquelle les séances pédagogiques sont planifiées (donc décrites en progressions) en tenant compte du découpage de l'année scolaire. Ces programmes et progressions, en tant qu'instruments didactiques, sont donc déterminants dans la définition des projets pédagogiques pour chaque groupe-classe et pour chaque enseignant. Ils définissent les activités à entreprendre, les leçons à dispenser et les objectifs à atteindre.

1.3.1. Objectifs de l'enseignement du français dans le secondaire professionnel en Côte d'Ivoire

L'atteinte de l'objectif général « **Communiquer en français correct à l'oral et à l'écrit** » est visée à travers quatre activités d'enseignement : **Etude de dossiers, Perfectionnement de la langue, Exercices écrits et Ecrits professionnels.**

L'**Etude de dossiers** renvoie à la réflexion autour de grands thèmes⁸ liés aux problèmes de la société contemporaine : **l'environnement, la santé, les loisirs, la femme, l'éducation, les mass-médias et communication, la violence et la non-violence, le monde du travail, et l'Afrique en mutation.** « *L'étude d'un thème de dossier a pour but d'ouvrir l'élève aux réalités du monde contemporain, de développer ses capacités de compréhension, de réflexion et d'expression. Elle donne l'occasion de passer en revue toutes les activités pédagogiques prévues dans le programme* ».⁹

⁸ Thèmes prévus dans les Programmes de l'Enseignement professionnel

⁹ Cf. « Dossiers de français », document de l'Inspection Générale-Celle de Techniques d'Expression

En ce qui concerne les **Exercices écrits**, il s'agit des séances de méthodologie portant sur la rédaction du **résumé**, des sujets de réflexions argumentées (**Production écrite, dissertation d'ordre général**). Les cours d'**Écrits professionnels** portent sur la méthodologie de rédaction des documents de demande d'emplois et de la communication écrite en entreprise : **Lettre administrative, Lettre de motivation, Curriculum Vitae, Rapport professionnel, Compte-rendu, Procès-verbal, ...** Quant au **Perfectionnement de la langue**, il s'agit des apprentissages programmés des **outils aussi bien grammaticaux que divers**.

Dans le présent travail, nous nous préoccupons du perfectionnement de la langue et surtout des outils de grammaire française prévus dans le processus de formation des futurs opérateurs économiques que sont les stagiaires des écoles professionnelles publiques en Côte d'Ivoire. Cet intérêt se justifie par le fait que ces cours sont primordiaux dans l'appropriation et la fixation des autres savoirs ou compétences.

1.3.2. Activités et leçons de perfectionnement de la langue au programme

Les tableaux suivants découlent du programme revu et corrigé de français, en cours dans les établissements depuis 2015.

Tableau 1 : Programme de perfectionnement de la langue (française)

DIPLOMES							
ANNEES	CAP	BEP TERTIAIRES		BEP INDUSTRIELS	BT		BP
	<i>Toutes filières</i>	<i>Secrétariat</i>	<i>Comptabilité</i>	<i>Toutes filières</i>	<i>Tertiaires</i>	<i>Industriels</i>	<i>Industriels</i>
1	-La prise de note -L'exposé -Les registres de la langue -La recherche documentaire -L'utilisation du dictionnaire -La ponctuation -La fiche de lecture	-La ponctuation -L'exposé -Les connecteurs logiques -L'accord du participe passé -La construction des phrases	(Idem)	(Idem)	-La prise de note -La communication -Les registres de la langue -L'exposé -Les connecteurs logiques -La ponctuation -Les mots et leurs significations -Les conjonctions de coordination	(Idem)	(Idem)

					-Les pronoms relatifs -Le participe		
2	-La communication -Les connecteurs logiques -Le champ sémantique et le champ lexical -Les modalités du discours (l'expression des circonstances) - Les conjonctions de coordination -Les différentes rubriques d'un journal	-Les pronoms relatifs -Les connecteurs logiques - L'expressions des circonstances -Les pronoms relatifs -Les registres de langues	-Les pronoms relatifs -Les connecteurs logiques - L'expression des circonstances -Les pronoms relatifs	-Les pronoms relatifs -Les connecteurs logiques -L'expression des circonstances -Les pronoms relatifs -Le discours rapporté -Les registres de langues	-La prise de notes -La communication dans l'entreprise -Les registres de langue -L'exposé -Les connecteurs logiques -L'adverbe -L'infinitif -L'expression des circonstances	(Idem)	(Idem)

	-Le pronom relatif avec « que » et « dont »						
3	Les comparatifs et les superlatifs				Les connecteurs logiques	(Idem)	-La prise de notes -Les registres de langue -L'exposé -Les connecteurs logiques

1.3.3. Contenus des leçons grammaticales au programme

Ces contenus de leçons de grammaire dans le tableau 2 suivant sont les outils de grammaire (en gras, tableau 1) et les orientations précises sur leur contenu respectif. Les mots en gras indiquent les leçons ; les indications entre parenthèses sont les contenus respectifs, les heures sont en couleur rouge, et les chiffres (1..15)¹⁰ qui précèdent chaque leçon sont les numéros identifiant la catégorie de ladite leçon. Ainsi toute programmation de leçon « Les registres de langue » porte le numéro catégoriel “1” et, le numéro “2” désigne les leçons de « La Ponctuation ».

¹⁰ Ces indications ne sont pas des éléments du programme, mais sont mentionnées par nous-mêmes pour le besoin de notre analyse statistique.

Tableau 2 : Programme de contenus de grammaire

DIPLOMES							
ANNEES	CAP	BEP TERTIAIRES		BEP INDUSTRIELS	BT		BP
	<i>Toutes filières</i>	<i>Secrétariat</i>	<i>Comptabilité</i>	<i>Toutes filières</i>	<i>Tertiaires</i>	<i>Industriels</i>	<i>Industriels</i>
CONTENUS							
1	<p>1-Les registres de la langue : (Courant, familier, soutenu) 1H</p> <p>2-La ponctuation Valeur des signes usuels (. , : ? « » () ...) 1H</p>	<p>2-La ponctuation (les signes usuels de ponctuation et leur fonction : <i>alinéa, point, virgule, point d'interrogation, deux points, points de suspension</i>) 1H</p> <p>3-Les connecteurs logiques (identification, valeur et emploi des conjonctions de coordination 2H)</p>	Idem	Idem	<p>1-Les registres de langue (Différence entre langage familier, courant, soutenu) 1H</p> <p>3-Les connecteurs logiques (Connaitre, identifier les connecteurs logiques et déterminer leur fonction) 1H</p> <p>2-La ponctuation (Les principaux signes de ponctuation et leur fonction) 1H)</p>	Idem	Idem

		<p>9-L'accord du participe passé (-le participe passé sans auxiliaire -le participe employé avec Être/Avoir -le participe passé des verbes pronominaux 2H Application 1H)</p> <p>10-La construction des phrases (Distinguer les phrases simples des phrases complexes 2H Application 2H)</p>			<p>12-Les mots et leurs significations (Différencier le sens contextuel, le sens propre du sens figuré, la dénotation de la connotation 2H)</p> <p>6-Les conjonctions de coordination (Les identifier et distinguer leur valeur 2H)</p> <p>7-Les pronoms relatifs (Les identifier et les employer en contexte) 1H</p> <p>13-Le participe (identifier les temps du participe 1H Appliquer les règles d'accord du participe passé avec « avoir », « être » ou pris comme adjectif 1H)</p>		
--	--	---	--	--	---	--	--

2	<p>3-Les connecteurs logiques Connecteurs logiques et fonctions 1H</p> <p>4-Le champ sémantique et le champ lexical Identification de champ sémantique et de champ lexical 1H</p> <p>5-Les modalités du discours (l'expression des circonstances) L'affirmation, le doute, l'hypothèse, l'ordre, le souhait et l'éventualité 1H</p> <p>6- Les conjonctions de coordination Conjonction de coordination et leur fonction 1H</p> <p>7-Le pronom relatif avec</p>	<p>7-Les pronoms relatifs (Identification, valeur et emploi de « dont » et « que » 1H Application 1H)</p> <p>3-Les connecteurs logiques (Les équivalences des conjonctions de coordination avec les autres connecteurs 2H Application 1H</p> <p>5-L'expressions des circonstances (Exprimer l'affirmation, le doute, l'hypothèse, l'ordre, le souhait et l'éventualité 2H Application 1H)</p> <p>7- Les pronoms relatifs</p>	<p>7-Les pronoms relatifs (Identification, valeur et emploi de « dont » et « que » 1H Application 1H)</p> <p>3-Les connecteurs logiques (Les équivalences des conjonctions de coordination avec les autres connecteurs 2H Application 1H</p> <p>5-L'expression des circonstances (Exprimer l'affirmation, le doute, l'hypothèse, l'ordre, le souhait et l'éventualité 2H Application 1H)</p>	<p>7-Les pronoms relatifs (Identification, valeur et emploi de « dont » et « que » 1H Application 1H)</p> <p>3-Les connecteurs logiques (Les équivalences des conjonctions de coordination avec les autres connecteurs 2H Application 1H)</p> <p>5-L'expression des circonstances (Exprimer l'affirmation, le doute, l'hypothèse, l'ordre, le souhait et l'éventualité 2H Application 1H</p> <p>7-Les pronoms relatifs (Les pronoms relatifs autres que « que » et « dont » 2H</p>	<p>1-Les registres de langue (Rappel : les niveaux de langues 30 Min)</p> <p>3-Les connecteurs logiques (Connecteurs logiques ; rappel 1H)</p> <p>14-L'adverbe (-Identifier les différents adverbes 30Min -Analyser le processus de formation des adverbes 30Min -Classifier les adverbes selon leurs valeurs 1H</p> <p>15-L'infinitif (-Identifier les temps du mode infinitif 1H</p>	Idem	Idem
---	---	--	---	---	--	------	------

	<p>« que » et « dont » Utilisation judicieuse de ces 2 pronoms en contexte 1H</p>	<p>(Les pronoms relatifs autres que « <i>que</i> » et « <i>dont</i> » 2H Application 1H 1-Les registres de langues (Caractériser les registres de langue)1H</p>	<p>7-Les pronoms relatifs (Les pronoms relatifs autres que « <i>que</i> » et « <i>dont</i> » 2H Application 1H</p>	<p>Application 1H 11-Le discours rapporté 1-Les registres de langues (Caractériser les trois niveaux – exercices d'application) 1H30</p>	<p>-Identifier les valeurs du mode infinitif 1H 5-L'expression des circonstances (-Identifier les différents moyens d'expression des circonstances. -Différencier les structures qui servent à exprimer la circonstance. -Les utiliser judicieusement en contexte. 2H</p>		
3	<p>8-Les comparatifs et les superlatifs (Identification et utilisation correcte des comparatifs et des superlatifs) 2H</p>	NEANT	NEANT	NEANT	<p>3- Les connecteurs logiques (Renforcement des apprentissages) 1H</p>	Idem	<p>1-Les registres de langue 3-Les connecteurs logiques (Renforcement des apprentissages) 1H</p>

Ces indications dans le tableau ci-dessus donnent les statistiques suivantes :

- ✓ **Statistique 1** : Les totaux des notions grammaticales programmées
- Total¹¹ de notions grammaticales abordées dans l'ensemble des formations : quinze (15). Le n°1 correspond aux **registres de la langue** et le n°15, **l'infinitif**.
 - **huit (8) notions au cycle CAP** (CAP1 : 2 ; CAP2 : 5 ; CAP3 : 1) ;
 - **neuf (9) notions au cycle BEP Secrétariat** (BEP S1 : 4 ; BEP S2 : 5) ;
 - **huit (8) notions au cycle BEP Comptabilité** (BEP Compta1 : 4 ; BEP Compta2 : 4) ;
 - **dix (10) notions au cycle BEP Industriel** (BEP Indust1 : 4 ; BEP Indust2 : 6) ;
 - **treize (13) notions au cycle BT Tertiaire** (BT T1 : 7 ; BT T2 : 5 ; BT T3 : 1) ;
 - **treize (13) notions au cycle BT Industriel** (BT Indust1 : 7 ; BT Indust 2 : 5 ; BT Indust T3 : 1) ;
 - **quatorze (14) notions au cycle BP (Industriel)** (BP1 : 7 ; BP2 : 7).
- ✓ **Statistique 2 : Durées des séances de grammaire par année, par cycle et leur pourcentage**

COU RS	CA P 1	CA P2	CA P 3	BE P S1 et C1	BE P S2	B E P C2	BE P I1	BE P I2	BT T1	BT T2	BT T3	BT I1	BT I2	BT I3	BP1	BP 2	BP 3

¹¹ Il s'agit du total des unités grammaticales sans leur occurrence répétée, alors qu'elles sont souvent répétées d'un cycle de formation à un autre. Dès lors, il ne peut y avoir d'égalité entre ce total brut et la somme des occurrences dans l'ensemble des cycles.

Problématique de l'enseignement du français dans les établissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire : quelle grammaire pour quels objectifs ?

Total	54h	53h	51h	104h	95h	93h	75h	95h	109h	83h	60h	71h 30	83h	60h	82h	83h	60h
Grammaire	2H	5H	2H	10H	12H	11H	10H	12h 30	10H	7h 30	1H	10H	7H 30	1H	10H	7H 30	1H
	3,70%	9,43%	3,92%	9,61%	12,63%	11,82%	13,33%	12,94%	9,17%	8,79%	1,66%	14,02%	8,79%	1,66%	12,19%	8,79%	1,66%

2. Approche critique des programmes : atouts et limites

L'étude des données du programme de français dans les Etablissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire suscite des interrogations sur la place de la grammaire, vu le choix des leçons et au regard du statut ou profil des apprenants, de l'objectif de l'enseignement du français, des pratiques langagières dans le milieu professionnel. Mais avant tout, que doit-on entendre par grammaire d'une langue telle le français ?

2.1. De la définition de la grammaire : sens et objet

Etymologiquement, le mot grammaire ou « grammatica » en latin, renvoie à l'art de lire et d'écrire les lettres. Mais partons plus en avant dans cette définition avec trois approches complémentaires retenues par le Grand Robert :

- (a) Ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue (grammaire normative).
- (b) Etude systématique des éléments constitutifs d'une langue.
- (c) Ensemble des structures et des règles qui permettent de produire tous les énoncés d'une langue, et seulement ceux-ci.

Comme le constate Nicolas Guillot¹², « peu de différences entre ces différentes définitions », sinon des objectifs bien différents. Ainsi, selon lui, « la définition 1 (a) a une perspective purement normative ou prescriptive, alors que les deux suivantes sont orientées d'un point de vue linguistique ».

La spécificité de la grammaire normative réside dans la prescription et la description complète des conventions grammaticales d'une langue fixées par une institution (l'Académie Française, pour le français). C'est, comme écrit Nicolas Guillot, une grammaire de la langue écrite, la langue standard,

¹² <http://nicolas.guilliot.chez-alice.fr> [consulté le 4 septembre 2019]

voire soutenue, et pas forcément celle que l'on utilise tous les jours ou même celle des entreprises commerciales, des marchés.

Or, dans une perspective linguistique, voir définitions (b) et (c), l'étude des règles et des structures de la langue a deux buts moins normatifs : descriptif et prédictif. L'important n'est donc pas de proscrire des énoncés qui, pourtant apparaissent en quantité industrielle dans les expressions langagières et que le normatif rejette. L'étude explicative des formes et des conditions d'occurrence aideraient à éviter de nombreuses fautes d'accommodation/assimilation.

2.2. De la justification des leçons de grammaire

Les prérequis en français des stagiaires ne sont pas à négliger à la formation professionnelle. Mais les compétences diversifiées en expression écrite et orale présentées par ces apprenants dans les structures scolaires professionnelles ne sont pas exemptes de reproche. D'ailleurs, leurs modes de recrutement ne démontrent nullement leur performance langagière : voir les nombreuses fautes syntaxiques, grammaticales tracées sur les copies de concours corrigées appartenant à des candidats déclarés admis, puisque l'épreuve de français n'est pas la seule pour ledit concours. Or, bien des leçons de grammaire qui pourraient améliorer considérablement le perfectionnement linguistique des apprenants manquent aux programmes présentés.

Qu'est-ce qui justifie donc le choix des leçons retenues, alors que cet ordre d'enseignement dit professionnel vise un but bien différent de celui de l'enseignement général dont sont issus ces apprenants ? Deux constats sont faits :

Le premier est que la prépondérance de la grammaire normative dans cet ordre d'enseignement, à travers les modèles de textes à exploiter, et le faible taux d'étude grammaticale systématique n'ouvrent pas la voie au

perfectionnement basé sur le multilinguisme des sujets en formation. Le but de l'enseignement de la grammaire doit être dès lors la prise en compte des diversités linguistiques en présence et qui interfèrent dans le processus d'appropriation du français par ces sujets, en vue de la démonstration et la prescription des formes du français correct.

Le second constat est que des leçons telles de conjugaison, de lexique et d'orthographe sont aussi nécessaires pour la maîtrise du français. Alors comment comprendre leur absence parmi les leçons retenues dans les programmes ? Si on peut répondre que ces leçons ont été déjà vues dans leurs parcours précédents¹³, que dire alors des leçons choisies ? N'ont-elles pas elles aussi été déjà vues ? Alors pourquoi les choisir au détriment des autres ? Il importe donc de les intégrer aussi dans les programmes de formation de l'enseignement professionnel.

2.3. Orientations pédagogiques : pour une grammaire multidimensionnelle et adaptée aux niveaux d'études et aux formations

L'enjeu socioprofessionnel de l'Objectif Général de l'enseignement du français exige une adéquation entre l'apprentissage du français et les pratiques langagières dans les entreprises : tenir compte des différents niveaux de langue et permettre à l'apprenant d'opérer le choix judicieux en situation de communication réelle.

En effet, l'étude systématique et non occasionnelle des éléments grammaticaux de la langue française à l'enseignement professionnel permettrait de produire des énoncés de mieux en mieux corrects, et la notion de perfectionnement utilisée dans les programmes aura ainsi tout son sens.

¹³ Les quelques leçons de grammaire programmées étaient déjà étudiées par les mêmes apprenants lors des cycles précédents en Enseignement général.

Problématique de l'enseignement du français dans les établissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire : quelle grammaire pour quels objectifs ?

Il s'agit de renforcer les capacités des élèves en prenant en compte non seulement les leçons de grammaire de l'enseignement général, souvent mal assimilées, mais également des leçons de conjugaison, de lexiques généraux et spécialisés pour chaque filière et de syntaxe (phrase, temps, concordance de temps, la différence entre l'écrit et l'oral, l'énonciation).

Pour ce faire, sans délaisser la grammaire occasionnelle, à travers les exploitations des textes préétablis dans les normes conseillées ou à travers les corrections d'évaluations sommatives, l'intégration dans le programme de plus de points grammaticaux à étudier systématiquement, à partir des corpus produits par les apprenants eux-mêmes, serait bénéfique à l'amélioration des performances en français des stagiaires du système professionnel.

Au demeurant, l'élaboration de manuels de grammaires spécialisées pour les apprenants des filières et métiers de l'enseignement professionnel contribuerait à un meilleur apprentissage du français.

CONCLUSION

Cette réflexion sur les programmes et progressions en vigueur dans les établissements de formation professionnelle, nous a fait ressortir bien de points faibles à améliorer. L'on découvre en définitive pour ce qui concerne les leçons de grammaire, une insuffisance des outils grammaticaux programmés. Cela pourrait être l'une des raisons des erreurs linguistiques et des échecs constatés lors des évaluations sommatives en classe et sur le plan national, dans le cadre des productions écrites et autres résumés demandés.

De même, le chevauchement des leçons d'une année à une autre et d'une filière à l'autre nous a permis de comprendre l'inadaptation du programme de français aux réalités des métiers visés par les formations.

La prépondérance de la grammaire normative prescriptive et non prédictive n'ouvre pas aux apprenants la réalité des niveaux de langue et surtout des registres du français ou pratiques linguistiques dans la société ordinaire et plus encore dans le monde du travail, lieu de leur future insertion au sortir des écoles.

Il revient donc aux Inspecteurs et autres acteurs de l'enseignement professionnel de rapprocher les contenus des programmes de Techniques d'Expression aux réalités langagières exercées dans les milieux professionnels, en vue de l'atteinte de l'objectif de l'enseignement du français qui est « la communication en français correct et efficace en milieu socioprofessionnel ».

Et cette atteinte passe par l'appropriation de la grammaire du français. Cela exige l'option de la grammaire systématique dans les programmes d'enseignement, toute chose moins recommandée ou du moins non prise en compte dans les pratiques pédagogiques actuelles, par conformisme au programme en vigueur à l'enseignement du français au secondaire général en Côte d'Ivoire. Or, comme dit Louis Couturat (2018), « La grammaire est tout. C'est elle qui fait le caractère d'une langue et c'est elle aussi qui en fait

la difficulté ». Et si selon Jérémie Kouadio (2008) « Historiquement, l'expansion du français qui s'est faite par l'intermédiaire de l'école avait pour but de former des ouvriers habiles dont la tâche consistait à exploiter les ressources naturelles agricoles pour le compte de l'entreprise coloniale, [et que] d'un point de vue politique et idéologique, le français pour le colonisateur était l'instrument par lequel les colonisés pouvaient accéder à la civilisation, [et que] dans ces conditions, les langues locales sont minimisées » occasionnant « la naissance de différentes variétés de français résultant de l'effort d'adaptation de cette langue étrangère aux réalités locales », il convient en ces époques de mondialisation de faciliter l'acquisition et l'appropriation du français par l'enseignement des grammaires comparées des langues et/ou variétés linguistiques autour du français normalisé à l'Académie française.

BIBLIOGRAPHIE

- AMOSSY, Ruth, 2010, *La Présentation de soi. Ethos et identité verbale*, Paris, Presses Universitaires de France, « L'interrogation philosophique ».
- BACCUS, Nathalie, 2002, *Grammaire française*, Memo, coll. Libro (inédit), diff. Flammarion, Paris.
- BAILLY, Antoine (Directeur d'école), 2001, 2009 « Mon carnet d'analyse », *annale de grammaire* publiée sous le No. 6950 aux ED. BAILLY, Saint-Martin en haut.
- COUTURAT, Louis, 2018, *Histoire de la langue universelle*, Hachette, Paris, p530
- DUBOIS (J.) et Al., 1984, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, Paris.
- DUBOIS (J.) et LAGANE (R.), 1973, *Nouvelle grammaire du français*, Larousse, Paris.
- DUBOIS, Jean, et al., 1973, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, Paris.
- ENS : www.ensabidjan.ci (Consulté le 20 avril 2020)
- GOOSSE, André et GREVISSE, Maurice, 2016, *Le bon usage*, 16^e édition Deboeck supérieur, Paris.
- GREVISSE, Maurice), 1968, *Cours d'analyse grammaticale*, Ed. J. Duculot S.A.-Gembloux, Paris.
- GUILLIOT, Nicolas, <http://nicolas.guilliot.chez-alice.fr> [consulté le 4 septembre 2019]
- HINAR, André ; IDRAY, Louis ; LAMOTTE, Christine, 1989, « les pronoms personnels », dans *A la découverte de notre langue 4^{ème} /3^{ème}*, Magnard, Paris.

*Problématique de l'enseignement du français dans les
établissements secondaires professionnels en Côte d'Ivoire :
quelle grammaire pour quels objectifs ?*

- IPAM, 1991, *Grammaire de français 6^e/5^e*, EDICEF, Paris.
- IPAM, 1980, *Nouvelle Grammaire de la langue française*, Vol.1, Livre du professeur, EDICEF, Paris.
- IPNETP : www.ipnetp.ci, (Consulté le 20 avril 2020).
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, 1980, *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*, A. Colin Paris.
- KOUADIO, N'Guessan Jérémie, 2008, « Le français en Côte d'Ivoire : de l'imposition à l'appropriation décomplexée d'une langue exogène », dans document L'émergence du domaine et du monde francophones, 40/41, p.179-197.
- KOUAME Koia Jean-Martial & BROU-DIALLO Ahou Clémentine, 2018, *Réactions d'élèves et d'enseignants du primaire sur le remplacement de la dictée par l'épreuve de l'orthographe au CEPE et au concours d'entrée en sixième en Côte d'Ivoire*, « Cahiers Ivoiriens de Recherche Linguistique n° 40 », Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody (Côte d'Ivoire),
- KOUASSI, Koffi Kouman Simon, 2015, « L'erreur dans l'expression du syntagme verbal chez les apprenants du primaire en Côte d'Ivoire », dans *Revue de Littérature et d'Esthétique Negro-Africaines (ILENA)*, volume 1, n°15, Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan-Cocody.
- KOUASSI, Koffi Kouman Simon, 2018, « Le verbe dans le moule de l'approche sémantique en contexte scolaire : le cas de la Côte d'Ivoire », dans *Revue du Centre de Recherche en Littérature et Sciences du Langage (CRELIS)*, Revue semestrielle, décembre 2018, Université Félix Houphouët-Boigny, UFR LLC, Abidjan-Cocody.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE (Filière des Techniques d'Expression Française), "Banque de dossiers : Environnement, Santé, ...", Programmes/Progressions (Inédit)

NEVEU, Franck et LEMAITRE, Denis, 1993, *Vers la maîtrise du texte*, édition adaptée pour l'enseignement "2^{nde}", Hachette Educ.

NICODEME BIKOI, Félix, et al., 1998, *Le français en seconde*, Edicef, Paris.

NOUVEAU BESCHERELLE 1, 1980, *L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes*, CEDA-Abidjan, Hatier, Paris.

PAGES, A. et al., 2000, *Français, Méthodes Lycées*, Ed. Nathan, Paris.

PATRICK-CHARAUDEAU, 2009, « Identité sociale et identité discursive. Un jeu de miroir fondateur de l'activité langagière », *Identité sociale et discursive du sujet parlant*, L'Harmattan, Paris.

PEYTARD, Jean et GENOUVRIER, Emile, 1970, *Linguistique et enseignement du français*, Larousse, Paris.

VERONIQUE, N., MURIEL P. et JEAN-MICHEL J., 2013, *Guide pédagogique Etude de la langue, CE2*. in «Le verbe conjugué dans la phrase », Librairie des Ecoles, Paris.

WEINLAND, Katherine et PUYGRENIER-RENAULT, Janine, 1997, *Le français au collège, "Parcours didactique"*, Bertrand-Lacoste, Paris.

ZEBOUTE, G., 2011, « Enoncé, énonciation, pragmatique et l'usage de la technique », en ligne.

ZINSOU GORE Myriam (Inspecteur Général) ; KONAN, Kouassi Célestin et al. (Inspecteurs de l'ETFPA de l'Enseignement Technique, de la Formation Professionnelle et de l'Apprentissage), 2021, *Mon Cahier d'habiletés, Techniques d'Expression, Brevet de Technicien/Brevet Professionnel*, 1^{ère} année, JD Editions, Abidjan.

Achevé d'imprimer
sur les presses



Juin 2022

ISBN : 2-909426-56-4

EAN : 9782909426563

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE L'EDUCATION

SOUSSION D'ARTICLES : info@ipnetp.ci